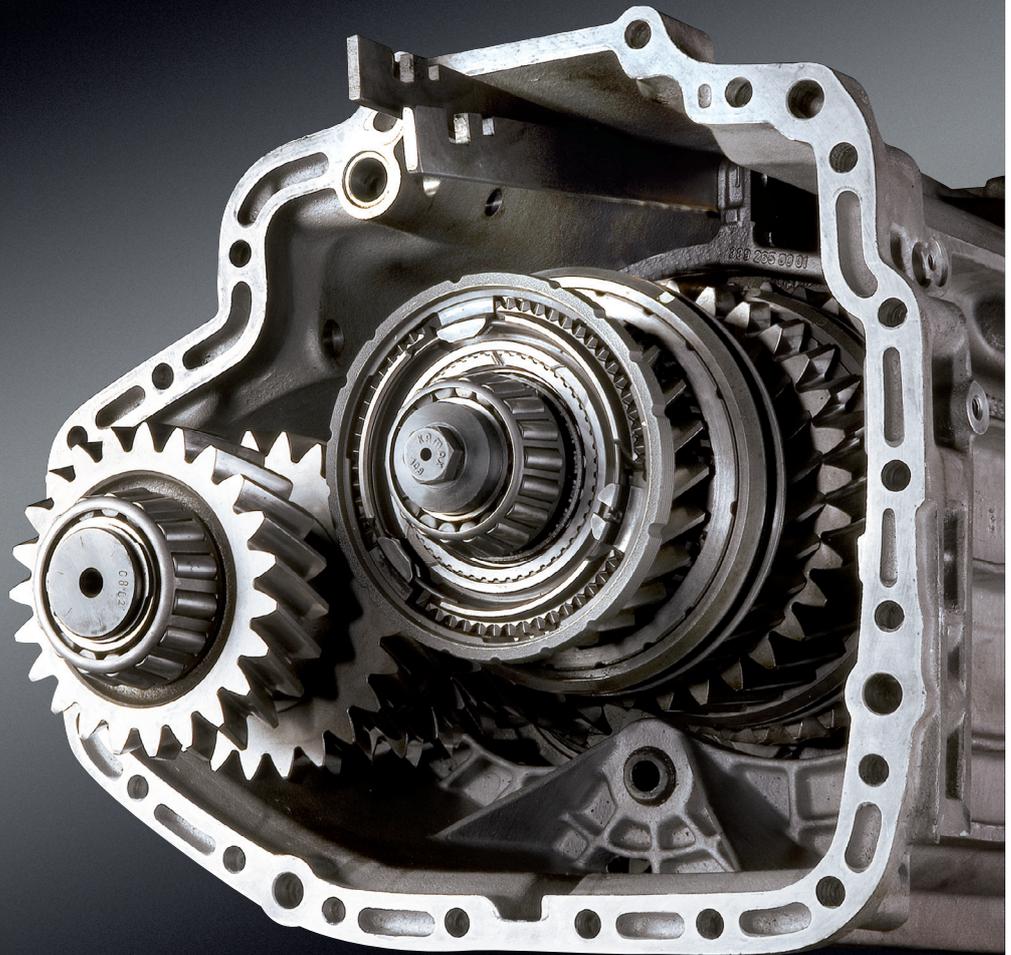


# ROXOR

SWISS OIL IN MOTION

## Huiles de transmission et huiles ATF (Automatic Transmission Fluid)



Huiles de transmission pour  
poids lourds, engins de  
chantier, tracteurs forestiers  
et machines agricoles

Huiles ATF pour poids lourds  
et voitures de tourisme

**LAEMMLE**<sup>RS</sup>  
Oil and Chemicals

LAEMMLE Chemicals AG

Bläsimühle 2 – 6

CH-8322 Madetswil

+41 44 956 65 65

info@laemmle-ag.ch

www.laemmle-chemicals.ch

# Huiles de transmission pour poids lourds

## Une huile adaptée à chaque transmission

Grâce à un large éventail d'huiles de transmission de grande qualité, LAEMMLE Chemicals propose une solution optimale en matière de lubrifiant pour chaque poids lourd ainsi que pour chaque engin de chantier ou machine agricole. Cette brochure vous offre un aperçu de nos huiles de transmission, qu'elles soient à base d'huile minérale ou universelles et entièrement synthétiques, ou encore destinées aux engrenages hypoïdes.

### ROXOR EP GEAR

Huile pour engrenages – de base minérale

- Huile pour engrenages, composée d'huile de base minérale, spécialement adaptée aux besoins du secteur de l'automobile
- Bénéficie d'excellentes propriétés anti-usure et antirouille
- Les métaux non-ferreux ne sont pas attaqués grâce à une combinaison d'additifs perfectionnée
- Empêche un vieillissement prématuré, même en cas de températures continues élevées

#### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Surtout pour les boîtes de vitesses de camions et d'automobiles

2

### ROXOR SUPER DUTY

Huile pour engrenages hypoïdes – de base minérale

- Huile extrême pression pour engrenages soumis à de très fortes sollicitations, composée d'une huile de base minérale, surtout recommandée pour des essieux hypoïdes et engrenages fortement sollicités
- Huile extrême pression dotée d'agents permettant d'augmenter les propriétés EP (Extreme Pressure)
- Contient également des additifs agissant contre la corrosion, le vieillissement, l'usure et la formation de mousse
- En tant qu'huile multigrade, elle contient également un autre additif qui améliore sa tenue viscosité-température

#### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Différentiels à denture hypoïde
- Essieux avant et arrière
- Boîte de direction et de transfert de véhicules et d'engins de chantier
- Transmissions finales

## ROXOR TOPGEAR 80W-90

Huile universelle pour engrenages – de base minérale

- Huile engrenage universelle, multigrade pour transmissions d'essieux et boîtes de vitesses
- Permet de simplifier les assortiments et minimise ainsi les éventuelles erreurs de remplissage
- Assure une parfaite synchronisation des boîtes de vitesses
- Des additifs perfectionnés garantissent une longue durée de vie aux transmissions d'essieux et aux boîtes de vitesses, même en cas de sollicitations extrêmes
- Bénéficie d'une stabilité thermique extrêmement élevée

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses et transmissions d'essieux dans flottes d'automobiles, d'utilitaires et d'engins de chantier

## ROXOR PRIMOGEAR ECO M

Huile hautes performances – entièrement synthétique

- Huile synthétique à hautes performances permettant d'espacer les vidanges des boîtes de vitesses de dernière génération
- Spécialement adaptée aux camions de la marque MAN avec transmissions Z4
- Confort optimal lors du passage de vitesse et excellente transmission synchrone
- Le point de figeage très bas permet un passage de vitesse parfait, y compris à très basses températures
- Excellentes propriétés anti-usure
- Excellente stabilité à l'oxydation et au cisaillement
- Assure le parfait fonctionnement de la transmission pendant toute sa durée de vie

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Spécialement adaptée aux transmissions MAN Z4; pour boîtes de vitesses et boîtes à double embrayage
- Pour un espacement des vidanges jusqu'à 240 000 km ou tous les 2 ans; pour les boîtes de vitesses de véhicules utilitaires

3

## ROXOR TRANSSYNTH 75W-85W

Huile pour engrenages – entièrement synthétique

- Huile fluide entièrement synthétique permettant d'espacer les vidanges des boîtes de vitesses
- Permet une parfaite synchronisation des boîtes de vitesses et peut être utilisée pour résoudre les problèmes de changement de vitesses dus à la viscosité à froid
- Assure un parfait fonctionnement de l'engrenage durant toute sa durée de vie

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses
- Permet d'espacer les vidang

## ROXOR SUPER DUTY SYNTH

Huile universelle pour engrenages – entièrement synthétique

- Huile haute performance et entièrement synthétique pour boîtes de vitesses et entraînements d'essieux
- Très bonnes caractéristiques multigrades grâce à la combinaison parfaite de l'huile de synthèse et des additifs
- Contient des additifs qui offrent une protection anticorrosion fiable et une protection efficace contre l'usure, et qui confèrent une excellente résistance à l'oxydation
- Réduit considérablement le frottement, l'usure et la consommation de carburant
- Optimise la qualité de passage des vitesses, même en cas de températures extrêmement basses
- Empêche le grincement désagréable au démarrage à froid

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses
- Transmissions, différentiels et ponts qui requièrent une huile haute pression

## ROXOR SUPER DUTY SYNTH MB

Huile universelle pour boîtes de vitesses – entièrement synthétique

4

- Huile haute performance et entièrement synthétique pour boîtes de vitesses, spécialement conçue pour la série Actros de Mercedes-Benz
- Contient des additifs qui offrent une protection anticorrosion fiable et une protection efficace contre l'usure, et qui confèrent une excellente résistance à l'oxydation
- Réduit considérablement le frottement et l'usure
- Optimise la qualité de passage des vitesses, même en cas de températures extrêmement basses
- Empêche le grincement désagréable au démarrage à froid
- Permet des économies de carburant
- Adaptée aux plus longs intervalles de vidange

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses

## ROXOR SUPER DUTY LS

Huile pour engrenages hypoïdes – de base minérale, additifs LS

- Huile pour engrenages, extrême pression, pour essieux équipés de différentiels autobloquants
- Contient des agents chimiques LS (Limited Slip) qui préviennent pour une large part la manifestation de craquement et de vibrations dans le différentiel autobloquant
- Contient également des additifs permettant d'augmenter les propriétés EP (Extreme Pressure), ainsi que des agents agissant contre la corrosion, le vieillissement, l'usure et la formation de mousse

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Différentiels autobloquants
- Différentiels à denture hypoïde
- Essieux avant et arrière

- Huile entièrement synthétique et hautes performances pour boîtes de vitesses synchronisées et entraînements d'essieux, même avec différentiel autobloquant
- Dotée de substances chimiques LS (Limited Slip) qui empêchent dans une très large mesure les craquements et vibrations dans le différentiel à glissement limité
- Contient des additifs qui protègent efficacement contre la corrosion et l'usure et qui garantissent une parfaite résistance à l'oxydation
- Garantit de très bonnes caractéristiques multigrades grâce à la combinaison parfaite de l'huile de synthèse et des additifs
- Réduit considérablement la friction, l'usure et la consommation de carburant.
- Améliore la qualité du passage des vitesses, même en cas de températures extrêmement basses
- Empêche le grincement désagréable au démarrage à froid

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses
- Engrenages et différentiels qui requièrent une huile haute pression
- Différentiels autobloquants qui requièrent une huile pour engrenages Limited Slip

- Huile hautement performante de base hydrocraquée, développée spécialement pour les boîtes mécaniques de ZF
- Huile légère, son indice de viscosité permet le démarrage à froid et le passage de vitesses parfait à chaque température

### **Application** (respecter les directives du fabricant)^

- Remplit les exigences élevées de la liste des classes de lubrifiant TE-ML 01E, 02E, 16P
- Recommandée pour de très longs intervalles de vidange (jusqu'à 540 000 km ou 3 ans)

# La matrice d'huiles de transmission pour poids lourds

Notre matrice vous permet de trouver rapidement l'huile de transmission adaptée à votre véhicule

- Homologation disponible
- Niveau de performance
- Alternative

6

ROXOR	API			Iveco	Mack	MAN										Mercedes											
						Transmissions 341					Essieux 342					Transmissions et essieux 3343	Transmissions										
	GI-4	GI-5	MT-1	18-1807 CL MGS	GO-J	Typ E1	Typ E2	Typ E3	Typ GA1	Typ GA2	Typ MB	Typ Z2	Typ Z4	Typ M1	Typ M2	Typ M3	Typ S1	Typ M	Typ S	DTFR 13B100 [235.1]	DTFR 13B150 [235.4]	DTFR 13B170 [235.5]	DTFR 13B110 [235.11]	DTFR 12B100 [235.0]	DTFR 12B110 [235.20]		
EP GEAR 80W	<span style="color: blue;">■</span>					<span style="color: blue;">■</span>						<span style="color: blue;">■</span>			<span style="color: blue;">■</span>						<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>				
SUPER DUTY 90		<span style="color: blue;">■</span>												<span style="color: blue;">■</span>												<span style="color: blue;">■</span>	
SUPER DUTY 80W-90		<span style="color: blue;">■</span>												<span style="color: blue;">■</span>												<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>
SUPER DUTY 85W-140		<span style="color: blue;">■</span>																									
TOPGEAR 80W-90	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>			<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>				<span style="color: red;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: red;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>			<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>		
PRIMOGEAR ECO M 75W-80	<span style="color: blue;">■</span>			<span style="color: blue;">■</span>								<span style="color: blue;">■</span>															
TRANSSYNTH 75W-85W	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>																				<span style="color: blue;">■</span>					
SUPER DUTY SYNTH 75W-90	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: red;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: red;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>					
SUPER DUTY SYNTH 75W-140	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>																						
SUPER DUTY SYNTH MB 75W-90	<span style="color: blue;">■</span>					<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>				<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>									<span style="color: blue;">■</span>		<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>			
SUPER DUTY LS 90		<span style="color: blue;">■</span>												<span style="color: yellow;">■</span>												<span style="color: yellow;">■</span>	
SUPER DUTY LS 85W-140		<span style="color: blue;">■</span>																									
SUPER DUTY SYNTH LS 75W-90	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: yellow;">■</span>		<span style="color: yellow;">■</span>	<span style="color: yellow;">■</span>	<span style="color: yellow;">■</span>		<span style="color: yellow;">■</span>			<span style="color: yellow;">■</span>		<span style="color: yellow;">■</span>													
SUPER DUTY SYNTH LS 75W-140	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: blue;">■</span>	<span style="color: yellow;">■</span>		<span style="color: yellow;">■</span>																						

ZF-Ecofluid M	MAN			ZF							
	339 Typ Z4	339 Typ Z13	341 Typ Z5	TE-ML 01E	TE-ML 02E	TE-ML 04D	TE-ML 14E	TE-ML 16N	TE-ML 16P	TE-ML 16Q	TE-ML 20F
			<span style="color: red;">■</span>	<span style="color: red;">■</span>	<span style="color: red;">■</span>				<span style="color: red;">■</span>		

- Benz		Scania		Volvo		ZF	
Essieux		Transmissions		Transmissions			
Essieux		Essieux		Essieux			
	DTR 12B120 (235.31)		STO 1:0	97305	TE-ML 01L		
	DTR 12B130 (235.6)		STO 1:1 G	97307	TE-ML 02B	■	
	DTR 12B140 (235.8)		STO 2:0 G	97315	TE-ML 02L		
			STO 1:0	97312	TE-ML 05A	■	
			STO 2:0 A FS	97321	TE-ML 05C	■	
					TE-ML 12B	■	
					TE-ML 12C		
					TE-ML 12E	■	
					TE-ML 12L	■	
					TE-ML 12M	■	
					TE-ML 12N		
					TE-ML 13	■	
					TE-ML 16C	■	
					TE-ML 16E	■	
					TE-ML 16F		
					TE-ML 16K	■	
					TE-ML 17A	■	
					TE-ML 17B	■	
					TE-ML 17H	■	
					TE-ML 19B	■	
					TE-ML 19C	■	
					TE-ML 21A	■	
					TE-ML 21C	■	

- Homologation: Une homologation nominative valable est disponible auprès de l'office d'homologation pour ce lubrifiant.
- Niveau de performance: Correspond au profil d'exigences requis pour une homologation. Toutefois, le fabricant ne dispose pas d'homologation nominative ou aucune homologation n'a été délivrée.
- Alternative: En guise d'alternative, il peut être utilisé en raison d'un retour d'expérience positif, mais il n'y a pas d'homologation nominative ou aucune homologation n'a été délivrée.

# Huiles ATF (**A**utomatic **T**ransmission **F**luids) pour poids lourds et voitures de tourisme

## Une huile adaptée à chaque boîte automatique

Grâce à un large éventail d'huiles de grande qualité pour boîtes automatiques, LAEMMLE Chemicals propose une solution optimale en matière de lubrifiant pour chaque poids lourd et voiture de tourisme.

Cette brochure vous offre un aperçu de nos huiles pour boîtes automatiques, qu'elles soient à base d'huile minérale ou entièrement synthétiques.

## ROXOR ATF MULTI

Huile pour boîtes automatiques

- Huile ATF pouvant être utilisée dans un vaste domaine, colorée en rouge
- Tenue viscosité-température équilibrée
- Contient des additifs agissant contre la corrosion et l'usure
- Empêche la formation de résidus grâce à une stabilité à l'oxydation très élevée
- Garantit un parfait changement de vitesse

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses automatiques et directions assistées d'utilitaires et d'engins de chantier
- Engrenages continus et turbocoupleurs

8

## ROXOR ATF DEXRON III

Huile pour boîtes automatiques

- Huile ATF à large champ d'application, colorée en rouge
- Tenue viscosité-température équilibrée
- Contient des additifs agissant contre la corrosion et l'usure
- Empêche la formation de résidus grâce à une stabilité à l'oxydation très élevée

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses automatiques et directions assistées d'utilitaires et d'engins de chantier
- Engrenages continus et turbocoupleurs

## ROXOR ATF SUPER VTX

Huile pour boîtes automatiques

- Huile ATF couvrant un champ d'application très large, colorée en rouge
- Bonne tenue viscosité-température
- Bonnes propriétés anti-usure et anticorrosion
- Empêche la formation de résidus grâce à une stabilité à l'oxydation très élevée

### **Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes de vitesses automatiques et directions assistées d'automobiles, d'utilitaires et d'engins de chantier
- Engrenages continus, turbocoupleurs et systèmes hydrauliques industriels

## ROXOR SPRINT A9

Huile pour boîtes automatiques – synthétique

**Application** (respecter les directives du fabricant)

- Spécialement conçue pour les boîtes automatiques à 9 rapports des voitures de tourisme et utilitaires légers de Mercedes-Benz

## ROXOR MVZ

Huile pour boîtes automatiques – synthétique

- Coefficient de frottement optimal
- Excellente protection contre l'usure
- Très bonne stabilité à l'oxydation
- Garantit un passage de vitesse impeccable

**Application** (respecter les directives du fabricant)

- Pour les boîtes de vitesses automatiques ZF 8HP et 9HP

## ROXOR ATF SYNTH ZV

Huile pour boîtes automatiques – entièrement synthétique

- Huile ATF entièrement synthétique, à usage universel
- Permet un espacement accru des vidanges, p. ex. des boîtes Voith jusqu'à 180 000 km
- Tenue viscosité-température équilibrée
- Bonnes propriétés anti-usure et anticorrosion
- Compte tenu des liquides de base synthétiques, elle présente une résistance extrêmement élevée à l'oxydation et au vieillissement, ce qui empêche la formation de dépôts et de boues
- Excellente tenue à basse température
- Garantit un parfait passage de vitesse
- Compatible avec les matériaux d'étanchéité habituellement utilisés
- Colorée en rouge

**Application** (respecter les directives du fabricant)

- Boîtes automatiques et directions assistées d'automobiles, de bus, d'utilitaires et d'engins de chantier

## ZF-Ecofluid A Life

Huile pour boîtes automatiques – entièrement synthétique

- Huile ATF entièrement synthétique, spécialement conçue pour être utilisée dans les boîtes de vitesses Ecomat et EcoLife
- Garantit une excellente stabilité à l'oxydation et une grande constance du coefficient de frottement

**Application** (respecter les directives du fabricant)

- Pour boîtes automatiques de véhicules utilitaires
- Pour l'utilisation sur autobus urbains et autocars de tourisme ainsi que dans des conditions de service extrêmes, par exemple une topographie exigeante, des situations stop-and-go et une utilisation fréquente du ralentisseur
- Pour boîtes répondant aux exigences de la liste de lubrifiants de ZF TE-ML 04D, 14E, 16N, 16Q, 20F



Hyundai/Kia/ Mitsubishi		Jaguar	JASO	MAN	Mazda	Mercedes-Benz
SP-II		8432	1-A	339 Typ L1	CVTF	DIFR 13C100 (236.1)
SP-III		JDE 26444	1-A-LV	339 Typ L2		236.10
SP-IV/M/SPHIV				339 Typ V1		DIFR 13C110 (236.11)
AIF J2/J3				339 Typ V2		236.12
JWS 3314				339 Typ Z1		236.14
JWS 3317				339 Typ Z2		236.17
SP-CVT 1				339 Typ Z3		DIFR 13C120 (236.2)
CVTF-J 1/CVTF-J 4				339 Typ Z 11		236.20
GENUINE CVTF				339 Typ Z 12		236.20
				339 F		DIFR 388100 (236.3)
				AIF /M/III		236.41
				AIF /M/V		236.5
						236.6
						DIFR 13C140 (236.7)
						DIFR 13C160 (236.81)
						236.82
						DIFR 13C170 (236.9)
						DIFR 13C180 (236.91)

Toyota	Voith Turbo	Volvo	VW/Audi	ZF
T / T-II	H55.6335	97335	G 055 025	TE-ML 03D
T-III	H55.6336	97340	G 052 162	TE-ML 04D
T-IV	150.014524	97341	G 052 180	TE-ML 05L
CVT FE		116 1540/621/540/640	G 052 516	TE-ML 09
CVT TC			G 052 990	TE-ML 11A
CVT WS			G 055 540	TE-ML 11B
			N402	TE-ML 14A
			TL 52162	TE-ML 14B
			TL 52180	TE-ML 14C
			TL 55540	TE-ML 16L
				TE-ML 16M
				TE-ML 17C
				TE-ML 17H
				TE-ML 20B
				TE-ML 20C
				TE-ML 21L
				TE-ML 25B
				TE-ML 25C
				LifeguardFluid 5+6
				LifeguardFluid 8+9

**LAEMMLE**  
Oil and Chemicals

LAEMMLE Chemicals AG  
Bläsimühle 2 – 6  
CH-8322 Madetswil  
+41 44 956 65 65  
info@laemmle-ag.ch  
www.laemmle-chemicals.ch



SOLUMAT SA  
Chemin du Buis 2  
CH-1196 Gland  
+41 22 364 81 25  
www.solumat.ch  
solumat@solumat.ch